



INTERNATIONAL  
NAIL TECHNICIANS ASSOCIATION

401 North Michigan Avenue

Suite 2200

Chicago, Illinois 60611

P: 312.321.5161

ChicagoMidwestBeautyShow.com

## Pedicure Equipment Cleaning and Disinfecting Procedures

## Procedimientos para limpieza y desinfección de equipo de pedicura

## Các Qui Trình Khử Trùng và Lau Chùi Dụng Cụ Chăm Sóc Bàn Chân

## 페디큐어 장비 세정 및 소독 방법

Процедура чистки и дезинфекционной обработки педикюрного оборудования

## Urządzenia do Pedicure Zasady Czyszczenia i Dezenfekcji

## 페디큐어 장비 세정 및 소독 방법

## Các Qui Trình Khử Trùng và Lau Chùi Dụng Cụ Chăm Sóc Bàn Chân

## Pedicure Equipment Cleaning and Disinfecting Procedures

## Procedimientos para limpieza y desinfección de equipo de pedicura



INTERNATIONAL  
NAIL TECHNICIANS ASSOCIATION



NMC  
nail manufacturers  
council

## Cleaning and Disinfecting Pedicure Equipment

These are recommended procedures for cleaning and disinfecting all types of pedicure equipment, including whirlpool units, air-jetted basins, pipe-less and all non-whirlpool basins, sinks, bowls and tubs. In all cases described below, we recommend using an EPA registered hospital liquid disinfectant that the label claims is a bactericide, virucide and fungicide. Always record the time each cleaning procedure is performed in the salon pedicure cleaning log.

### Whirlpool foot spas and air-jet basins

#### After every client:

1. Drain all water from the basin.
2. Scrub all visible residue from the inside walls of the basin with a brush and liquid soap and water. Use a clean and disinfected brush with a handle. Brushes must be cleaned and disinfected after each use.
3. Rinse the basin with clean water.
4. Refill the basin with clean water and circulate the correct amount (read the label for mixing instructions) of the EPA registered hospital disinfectant through the basin for ten minutes.
5. Drain, rinse and wipe dry with a clean paper towel.

#### At the end of every day:

**remove the screen and any other removable parts (a screwdriver may be necessary) and then:**

1. Clean the screen and other removable parts and the area behind these with a brush and liquid soap and water to remove all visible residue and replace properly cleaned screen and other removable parts.
2. Fill the basin with warm water and chelating detergent (cleansers designed for use in hard water) and circulate the chelating detergent through the spa system for five - ten minutes (follow manufacturer's instructions). If excessive foaming occurs, discontinue circulation and let soak for the remainder of the ten minutes.
3. Drain the soapy solution and rinse the basin.
4. Refill the basin with clean water and circulate the correct amount (read the label for mixing instructions) of the EPA registered hospital disinfectant through the basin for ten minutes.
5. Drain, rinse and wipe dry with a clean paper towel.
6. Allow the basin to dry completely.

#### At least once each week:

1. Do not drain the disinfectant solution - Turn off the unit and leave the disinfecting solution in the unit overnight.
2. In the morning drain and rinse.
3. Refill the basin with clean water and flush the system.

## Limpieza y desinfección de equipo de pedicura

Éstos son los procedimientos que se recomiendan para limpiar y desinfectar toda clase de equipos de pedicura, incluidas unidades de hidroterapia, recipientes con chorro de aire, spas portátiles y todos los recipientes, lavabos, palanganas y tinas sin hidroterapia. En todos los casos a continuación, recomendamos usar un desinfectante líquido de hospital registrado en la EPA, cuya etiqueta aclare que el producto es bactericida, viricida y fungicida. Se debe anotar siempre la hora en que se realizó el procedimiento de limpieza en el registro de limpieza de pedicura del salón.

### Spas para pies con hidroterapia y recipientes con chorro de aire

#### Después de cada cliente:

1. Vaciar el agua del recipiente.
2. Limpiar los residuos visibles de las paredes internas del recipiente con un cepillo, jabón líquido y agua. Usar un cepillo con mango, limpio y desinfectado. Los cepillos deben limpiarse y desinfectarse después de cada uso.
3. Enjuagar el recipiente con agua limpia.
4. Volver a llenar el recipiente con agua limpia y, durante diez minutos, hacer circular la cantidad correcta del desinfectante de hospital registrado en la EPA (leer las instrucciones de mezclado en la etiqueta).
5. Vaciar, enjuagar y secar con una toalla de papel limpia.

#### Al final de cada día:

**retirar el filtro y demás piezas desmontables (tal vez sea necesario un destornillador), y a continuación:**

1. Limpiar el filtro, las piezas desmontables restantes y la parte detrás de estas piezas con un cepillo, jabón líquido y agua para eliminar todos los residuos visibles, y volver a colocar el filtro y demás piezas desmontables limpias.
2. Llenar el recipiente con agua tibia y detergente quelante (limpiador que se usa para el agua dura con muchos minerales), y hacerlo circular por todo el sistema del spa durante cinco a diez minutos (seguir las instrucciones del fabricante). Si se forma excesiva espuma, detener la circulación del detergente, y dejarlo remojar los minutos que falten.
3. Vaciar la solución jabonosa y enjuagar el recipiente.
4. Volver a llenar el recipiente con agua limpia y, durante diez minutos, hacer circular la cantidad correcta del desinfectante de hospital registrado en la EPA (leer las instrucciones de mezclado en la etiqueta).
5. Vaciar, enjuagar y secar con una toalla de papel limpia.
6. Dejar secar el recipiente por completo.

#### Al menos una vez por semana:

1. No enjuagar la solución desinfectante: apagar la nidad y dejar reposar la solución durante toda la noche.
2. A la mañana siguiente, vaciar y enjuagar la unidad.
3. Volver a llenar el recipiente con agua limpia y enjuagar el sistema con abundante agua.

### “Pipe-less” foot spas

For units with footplates, impellers, impeller assemblies and propellers:

#### After every client:

1. Drain all water from the basin.
2. Remove impeller, footplate and any other removable components according to the manufacturer's instructions.
3. Thoroughly scrub impeller, footplate and/or other components and the areas behind each with a liquid soap and a clean, disinfected brush to remove all visible residue, then reinsert impeller, footplate and/or other components.
4. Refill the basin with water and circulate the correct amount (read the label for mixing instructions) of the EPA registered hospital disinfectant through the basin for ten minutes.
5. Drain, rinse and wipe dry with a clean paper towel.

#### At the end of every day:

1. Fill the basin with warm water and chelating detergent (cleansers designed for use in hard water) and circulate the chelating detergent through the spa system for five to ten minutes (follow manufacturer's instructions). If excessive foaming occurs, discontinue circulation and let soak for the remainder of the ten minutes.
2. Drain the soapy solution and rinse the basin.
3. Refill the basin with clean water and circulate the correct amount (read the label for mixing instructions) of the EPA registered hospital disinfectant through the basin for ten minutes.
4. Drain, rinse and wipe dry with a clean paper towel.

#### At least once each week:

1. Do not drain the disinfectant solution - Turn off the unit and leave the disinfecting solution in the unit overnight.
2. In the morning drain, rinse and wipe dry with a clean paper towel.

### Non-whirlpool foot basins or tubs

This includes basins, tubs, footbaths, sinks and bowls - all non-electrical equipment that holds water for a client's feet during a pedicure service.

#### After every client:

1. Drain all water from the foot basin or tub.
2. Clean all inside surfaces of the foot basin or tub to remove all visible residue with a clean, disinfected brush and liquid soap and water.
3. Rinse the basin or tub with clean water.
4. Refill the basin with clean water and the correct amount (read the label for mixing instructions) of the EPA registered hospital disinfectant. Leave this disinfecting solution in the basin for ten minutes.
5. Drain, rinse and wipe dry with a clean paper towel

#### At the end of every day:

1. Drain all water from the foot basin or tub.
2. Clean all inside surfaces of the foot basin or tub to remove all visible residue with a brush and liquid soap and water.

### Spas portátiles para pies

Para las unidades con placas de apoyo para pies, impulsores, montajes de impulsores y propulsores

#### Después de cada cliente:

1. Vaciar el agua del recipiente.
2. Retirar el impulsor, la placa de apoyo para pies y todos los demás componentes desmontables según las instrucciones del fabricante.
3. Limpiar minuciosamente el impulsor, la placa de apoyo para pies y/o los demás componentes, y la parte detrás de estas piezas, con jabón líquido y un cepillo limpio y desinfectado para eliminar todos los residuos visibles. Después, reinsertar el impulsor, la placa de apoyo para pies y/o los componentes restantes.
4. Volver a llenar el recipiente con agua limpia y, durante diez minutos, hacer circular la cantidad correcta del desinfectante de hospital registrado en la EPA (leer las instrucciones de mezclado en la etiqueta).
5. Vaciar, enjuagar y secar con una toalla de papel limpia.

#### Al final de cada día:

1. Llenar el recipiente con agua tibia y detergente quelante (limpiador que se usa para el agua dura con muchos minerales), y hacerlo circular por todo el sistema de spa durante cinco a diez minutos (seguir las instrucciones del fabricante). Si se forma excesiva espuma, detener la circulación del detergente, y dejarlo remojar los minutos que falten.
2. Vaciar la solución jabonosa y enjuagar el recipiente.
3. Volver a llenar el recipiente con agua limpia y, durante diez minutos, hacer circular la cantidad correcta del desinfectante de hospital registrado en la EPA (leer las instrucciones de mezclado en la etiqueta).
4. Vaciar, enjuagar y secar con una toalla de papel limpia.

#### Al menos una vez por semana:

1. No enjuagar la solución desinfectante: apagar la unidad y dejar reposar la solución durante toda la noche.
2. A la mañana siguiente, vaciar, enjuagar y secar con una toalla de papel limpia.

### Recipientes o tinas para pies sin hidroterapia

Esto incluye recipientes, tinas, baños para pies, lavabos y palanganas; todo equipo no eléctrico que cumpla la función de contener el agua en la que el cliente sumerge los pies durante el servicio de pedicura.

#### Después de cada cliente:

1. Vaciar el agua del recipiente o de la tina para pies.
2. Limpiar todas las superficies internas con un cepillo desinfecta do, jabón líquido y agua para eliminar todos los residuos visibles del recipiente o de la tina.
3. Enjuagar el recipiente o la tina con agua limpia.
4. Volver a llenar el recipiente con agua limpia y la cantidad correcta del desinfectante de hospital registrado en la EPA (leer las instrucciones de mezclado en la etiqueta). Dejar re posar la solución desinfectante en el recipiente durante diez minutos.
5. Vaciar, enjuagar y secar con una toalla de papel limpia.

#### Al final de cada día:

1. Vaciar el agua del recipiente o de la tina para pies.
2. Limpiar todas las superficies internas con un cepillo, jabón líquido y agua para eliminar todos los residuos visibles del recipiente o de la tina.

3. Fill the basin or tub with water and the correct amount (read the label for mixing instructions) of the EPA registered hospital disinfectant. Leave this disinfecting solution in the basin for ten minutes.
4. Drain, rinse and wipe dry with a clean paper towel.

### Additional Information about Disinfectants and Detergent Cleaners

A. EPA registered liquid disinfectants used in the salon:

**i.** must have the words "bactericidal, fungicidal and virucidal" and "hospital" on the label.

**ii.** must be mixed, used, stored and disposed of according to manufacturer's label instructions. \*It is against Federal Law to use an EPA registered disinfectant contrary to its label.

**iii.** must be prepared fresh every day and replaced immediately when the solution becomes visibly contaminated.

**iv.** are ineffective when proper cleaning is not performed before use.

**v.** requires complete immersion in the correct amount of disinfectant for ten minutes after cleaning of all visible residue. Complete immersion means enough liquid to cover all surfaces of the item. Note: if the disinfectant manufacturer's label requires a different immersion time for soaking, you should always follow the label's instructions.

**vi.** Spray disinfectants are for cleaning surfaces only and are not adequate for disinfecting tools and pedicure equipment in the salon.

B. EPA registered hospital "one-step" cleaner/disinfectants may be used for disinfecting pedicure equipment if:

**i.** they are EPA registered, hospital, bactericidal, fungicidal and virucidal and have the words "one-step" on the label.

**ii.** tools and equipment are first cleaned of large amounts of residue.

**iii.** are used exactly as described by the manufacturer's instructions.

C. All bottles and containers (other than the original manufacturers' container) containing any disinfectant must be properly labeled listing the contents, percentage solution (concentration) and date of mixing.

D. Surfactant chelating detergents break down residue from pedicure products and are effective in hard water. Hard water contains calcium and magnesium ions, which can inactivate disinfectants and create residue films that are difficult for ordinary detergents to remove.

E. All brushes used to remove visible debris from the footspa, tub or basin must be properly cleaned and disinfected between each use.

F. You must record the time of each cleaning procedure in the salon pedicure cleaning log. Keep a log available to show clients. It demonstrates that you regularly clean and disinfect your pedicure equipment, to ensure the customer is protected.

G. Read and follow the instructions provided with the pedicure equipment to ensure proper use.

*This is an update to previously released INTA pedicure cleaning procedures - May 2006*

3. Llenar el recipiente o la tina con agua y la cantidad correcta del desinfectante de hospital registrado en la EPA (leer las instrucciones de mezclado en la etiqueta). Dejar reposar la solución desinfectante en el recipiente durante diez minutos.
4. Vaciar, enjuagar y secar con una toalla de papel limpia.

### Información adicional acerca de los desinfectantes y detergentes de limpieza

A. Los desinfectantes líquidos registrados en la EPA que se usan en los salones:

**i.** deben tener etiquetas que muestren las palabras "bactericida, fungicida y viricida", además de "hospital".

**ii.** deben mezclarse, usarse, almacenarse y desecharse según las instrucciones que el fabricante indica en las etiquetas.\*Usar el desinfectante registrado en la EPA de manera contraria a las instrucciones de los etiquetas constituye una violación a la Ley Federal.

**iii.** deben prepararse todos los días y reemplazarse de inmediato cuando la solución se torne visiblemente contaminada.

**iv.** no son eficaces cuando se realiza una limpieza deficiente antes del uso.

**v.** requieren de una inmersión completa en la cantidad correcta de desinfectante durante diez minutos después de que se limpiaron todos los residuos visibles. Inmersión comple ta quiere decir que se necesita una cantidad de líquido suficiente para cubrir todas las superficies de la unidad. Nota: si el fabricante del desinfectante indica en la etiqueta un tiempo de inmersión distinto, deben seguirse siempre las instrucciones de la etiqueta.

**vi.** Los desinfectantes en aerosol se usan únicamente para limpiar superficies, y no están indicados para desinfectar herramientas ni equipos de pedicura en el salón.

B. Los desinfectantes o limpiadores de hospital "de un solo paso" registrados en la EPA pueden usarse para desinfectar equipos si:

**i.** son bactericidas, fungicidas y viricidas de hospital registrados en la EPA, y en la etiqueta se lee la frase "un solo paso"

**ii.** se limpian antes las herramientas y los equipos para quitar les la mayor cantidad de residuos.

**iii.** se usan exactamente como indican las instrucciones del fabricante.

C. Todas las botellas y los envases (salvo los originales de los fabricantes) que contengan cualquier desinfectante deben estar marcados con la etiqueta correspondiente que describa el contenido, el porcentaje de solución (concentración) y la fecha de mezclado.

D. Los detergentes quelantes tensioactivos descomponen los residuos de los productos de pedicura, y son eficaces en el agua dura con muchos minerales. El agua dura contiene iones de calcio y magnesio capaces de desactivar los desinfectantes y crear películas de residuos difíciles de quitar con detergentes comunes.

E. Todos los cepillos usados para quitar residuos visibles de los recipientes, tinas o spas de pies deben limpiarse y desinfectarse adecuadamente entre uso y uso.

F. Se debe anotar la hora en que se realizó cada procedimiento de limpieza en el registro de limpieza de pedicura del salón. Los registros deben estar disponibles para mostrarse a los clientes. Esto demuestra que el salón limpia y desinfecta con frecuencia sus equipos de pedicura, para garantizar la protección de los clientes.

G. Leer y seguir las instrucciones que se incluyen con los equipos de pedicura para asegurar el uso correcto.

*Este documento es una actualización de una versión anterior de instrucciones de limpieza de equipo de pedicura publicado por la INTA - Mayo de 2006*

*International Nail Technicians Association (INTA) is a registered trademark of Cosmetologists Chicago.*

## Lau Chùi và Khử Trùng Dụng Cụ Châm Sọc Chân

Có các qui trình mà quý vj nên áp dụng để lau chùi và khử trùng mọi dạng dụng cụ chăm sóc bàn chân, trong đó bao gồm các loại bồn xoáy nước, các loại bồn có tia nước, các loại bồn không có đường ống dẫn nước và các loại bồn không có xoáy nước, bồn rửa, và đồ chậu. Trong tất cả các trường hợp được trình bày dưới đây, quý vj nên sử dụng dung dịch khử trùng loại dành cho bệnh viện và đã được đăng ký sử dụng với Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (EPA), có nhãn ghi là chất diệt khuẩn, chất diệt siêu vi và chất diệt nấm. Bao giờ cũng nên ghi lại thời gian thực hiện mỗi qui trình lau chùi vào sổ ghi chép hoạt động lau chùi bồn ngâm chân của tiệm.

### Các loại bồn ngâm chân có xoáy nước và các bồn có tia nước

**Sau khi phục vụ mỗi khách hàng:**

- Xả hết nước ra khỏi bồn ngâm.
- Dùng bàn chải, nước và xà bông dạng nước để cọ sạch toàn bộ các căn bản có thể nhìn thấy ở thành bên trong bồn. Dùng loại bàn chải sạch đã khử trùng cọ tay cầm. Phải rửa sạch và khử trùng bàn chải sau mỗi lần sử dụng.
- Tráng bồn bằng nước sạch.
- Đổ tiếp nước sạch vào bồn và một lượng thích hợp (xin đọc nhãn dán để biết cách pha chế) chất khử trùng loại dành cho bệnh viện đã đăng ký với EPA. Khuấy xung quanh bồn trong mười phút.
- Xả nước, tráng lại và lau khô bằng khăn giấy sạch.

**Vào cuối mỗi ngày:**
**tháo tấm chân và bất kỳ bộ phận nào khác có thể tháo ra được (có thể cần phải dùng tua-vít) và sau đó:**

- Dùng bàn chải, nước, và nước xà bông để cọ sạch tấm chân, các bộ phận có thể tháo ra và vùng phía sau các bộ phận này để loại bỏ toàn bộ căn bản có thể nhìn thấy được. Sau khi lau chùi thích hợp, lắp tấm chân và các bộ phận khác vào chỗ cũ.
- Đổ nước ấm vào bồn ngâm chân và pha thêm xà bông có hợp chất kim loại (các chất làm sạch chuyên dành cho loại nước có nhiều khoáng chất). Khuấy xà bông xung quanh bồn ngâm trong năm tới mười phút (lưu theo hướng dẫn của hãng sản xuất). Nếu có quá nhiều bọt, ngừng khuấy và để ngâm trong khoảng thời gian còn lại của chu kỳ mười phút.
- Xả hết nước xà bông và tráng lại bồn.
- Đổ tiếp nước sạch vào bồn và một lượng thích hợp (xin đọc nhãn dán để biết cách pha chế) chất khử trùng loại dành cho bệnh viện đã đăng ký với EPA. Khuấy xung quanh bồn ngâm trong mười phút.
- Xả nước, tráng lại và lau khô bằng khăn giấy sạch.
- Để bồn khô hẳn.

**Ít nhất mỗi tuần một lần:**

- Không xả cặn dung dịch khử trùng - Tất máy và để chất khử trùng trong bồn ngâm qua đêm.
- Chờ đến sáng hôm sau rồi mới xả nước và tráng sạch.
- Đổ tiếp nước sạch vào bồn và xả rửa máy.

### Các loại bồn ngâm chân “không có đường ống nước”

Đối với các loại máy có bộ đặt bàn chân (footplate), bánh đẩy, các bộ phận lắp ráp của bánh đẩy và chân vít:

## Lau Chùi và Khử Trùng Dụng Cụ Châm Sọc Chân

Có các qui trình mà quý vj nên áp dụng để lau chùi và khử trùng mọi dạng dụng cụ chăm sóc bàn chân, trong đó bao gồm các loại bồn xoáy nước, các loại bồn có tia nước, các loại bồn không có đường ống dẫn nước và các loại bồn không có xoáy nước, bồn rửa, tô và chậu. Trong tất cả các trường hợp được trình bày dưới đây, quý vj nên sử dụng dung dịch khử trùng có tiêu chuẩn bệnh viện và đã được đăng ký sử dụng với Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (EPA), có nhãn ghi là chất diệt khuẩn, chất diệt siêu vi và chất diệt nấm. Bao giờ cũng nên ghi lại thời gian thực hiện mỗi qui trình lau chùi vào sổ ghi chép hoạt động lau chùi bồn ngâm chân của tiệm.

### Các loại bồn ngâm chân có xoáy nước và các bồn có tia nước

**Sau khi phục vụ mỗi khách hàng:**

- Xả hết nước ra khỏi bồn ngâm.
- Dùng bàn chải, nước và xà bông dạng nước để cọ sạch toàn bộ các căn bản có thể nhìn thấy ở thành bên trong bồn. Dùng loại bàn chải sạch đã khử trùng cọ tay cầm. Phải rửa sạch và khử trùng bàn chải sau mỗi lần sử dụng.
- Tráng bồn bằng nước sạch.
- Đổ tiếp nước sạch vào bồn và một lượng thích hợp (xin đọc nhãn dán để biết cách pha chế) chất khử trùng loại dành cho bệnh viện đã đăng ký với EPA. Mớ hệ thống xoáy nước cho thuốc khử trùng đều hòa trong mười phút.
- Xả nước, tráng lại và lau khô bằng khăn giấy sạch.

**Vào cuối mỗi ngày:**
**tháo tấm chân và bất kỳ bộ phận nào khác có thể tháo ra được (có thể cần phải dùng tua-vít) và sau đó:**

- Dùng bàn chải, nước, và nước xà bông để cọ sạch tấm chân, các bộ phận có thể tháo ra và vùng phía sau các bộ phận này để loại bỏ toàn bộ căn bản có thể nhìn thấy được. Sau khi lau chùi thích hợp, lắp tấm chân và các bộ phận khác vào chỗ cũ.
- Đổ nước ấm vào bồn ngâm chân và pha thêm xà bông có hợp chất kim loại (các chất làm sạch chuyên dành cho loại nước có nhiều khoáng chất). Khuấy xà bông xung quanh bồn ngâm trong năm tới mười phút (lưu theo hướng dẫn của hãng sản xuất). Nếu có quá nhiều bọt, ngừng khuấy và để ngâm trong khoảng thời gian còn lại của chu kỳ mười phút.
- Xả hết nước xà bông và tráng lại bồn.
- Đổ tiếp nước sạch vào bồn và một lượng thích hợp (xin đọc nhãn dán để biết cách pha chế) chất khử trùng loại dành cho bệnh viện đã đăng ký với EPA. Khuấy xung quanh bồn ngâm trong mười phút.
- Xả nước, tráng lại và lau khô bằng khăn giấy sạch.
- Để bồn khô hẳn.

**Ít nhất mỗi tuần một lần:**

- Không xả cặn dung dịch chất khử trùng - Tất máy và để chất khử trùng trong bồn ngâm qua đêm.
- Chờ đến sáng hôm sau rồi mới xả nước và tráng sạch.
- Đổ tiếp nước sạch vào bồn và xả rửa máy.

**Sau khi phục vụ mỗi khách hàng:**

- Xả hết nước ra khỏi bồn ngâm.
- Tháo rời bánh đẩy, bề đặt bàn chân và bất kỳ bộ phận nào khác có thể tháo ra được theo đúng hướng dẫn của hãng sản xuất.
- Dùng một chiếc bàn chải sạch đã được khử trùng và nước xà bông để cọ rửa kỹ bánh đẩy, bề đặt bàn chân và/hoặc các bộ phận khác và các vùng phía sau mỗi bộ phận để loại bỏ toàn bộ căn bản có thể nhìn thấy, sau đó lắp bánh đẩy, bề đặt bàn chân và/hoặc các bộ phận khác vào chỗ cũ.
- Đổ tiếp nước vào bồn ngâm và pha thêm một lượng thích hợp (xin đọc nhãn dán để biết cách hướng dẫn pha chế) chất khử trùng loại dành cho bệnh viện đã đăng ký với EPA. Khuấy xung quanh bồn ngâm trong mười phút.
- Xả nước, tráng lại và lau khô bằng khăn giấy sạch.

**Vào cuối mỗi ngày:**

- Đổ nước ấm vào bồn ngâm chân và pha thêm xà bông có hợp chất kim loại (các loại chất làm sạch chuyên dành cho nước có nhiều thành phần hóa chất) và khuấy xà bông có hợp chất kim loại xung quanh bề bồn ngâm trong năm tới mười phút (lưu theo hướng dẫn của hãng sản xuất). Nếu có quá nhiều bọt, ngừng khuấy và để ngâm trong khoảng thời gian còn lại của chu kỳ mười phút.
- Xả hết nước xà bông và tráng lại bồn.
- Đổ tiếp nước sạch vào bồn và pha thêm một lượng thích hợp (xin đọc nhãn dán để biết cách pha chế) chất khử trùng loại dành cho bệnh viện đã đăng ký với EPA. Khuấy xung quanh bồn ngâm trong mười phút.
- Xả nước, tráng lại và lau khô bằng khăn giấy sạch.

**Ít nhất mỗi tuần một lần:**

- Không xả dung dịch chất khử trùng - Tất máy và để chất khử trùng trong bồn ngâm qua đêm.
- Chờ tới sáng hôm sau mới xả nước, tráng sạch và lau khô bằng khăn giấy sạch.

### Các loại bồn ngâm chân hoặc bồn không có xoáy nước

Bao gồm các loại bồn ngâm, chậu, bồn ngâm chân, bồn rửa và tô đựng - tất cả các dụng cụ không dùng điện và được dùng để đựng nước vào bồn ngâm chân hoặc chậu để chăm sóc bàn chân cho khách.

**Sau khi phục vụ mỗi khách hàng:**

- Xả hết nước ra khỏi bồn ngâm chân hoặc chậu đựng nước.
- Rửa sạch tất cả các bề mặt bên trong bồn hoặc chậu đựng nước, sau đó dùng bàn chải sạch đã khử trùng, nước và xà bông dạng nước để loại bỏ toàn bộ căn bản có thể nhìn thấy.
- Tráng sạch bồn ngâm hoặc chậu đựng bằng nước sạch.
- Đổ tiếp nước sạch vào bồn ngâm và pha thêm lượng thích hợp (xin đọc nhãn dán để biết cách pha chế) chất khử trùng loại dành cho bệnh viện đã đăng ký với EPA. Để nguyên dung dịch này trong bồn ngâm trong mười phút.
- Xả nước, tráng lại và lau khô bằng khăn giấy sạch.

**Vào cuối mỗi ngày:**

- Xả hết nước ra khỏi bồn ngâm bàn chân hoặc chậu đựng nước.
- Rửa sạch tất cả các bề mặt bên trong bồn hoặc chậu, sau đó dùng bàn chải sạch đã khử trùng và nước pha xà bông để loại bỏ toàn bộ các căn bản có thể nhìn thấy.

Đây là tài liệu cập nhật về các qui chế lau chùi bồn ngâm chân củaINTA đã từng được công bố - tháng Năm năm 2006

## Các loại bồn ngâm chân “không có đường ống nước”

Đối với các loại máy có bộ đặt bàn chân (footplate), bánh đẩy, các bộ phận lắp ráp của bánh đẩy và chân vít:

**Sau khi phục vụ mỗi khách hàng:**

- Xả hết nước ra khỏi bồn ngâm.
- Tháo rời bánh đẩy, bề đặt bàn chân và bất kỳ bộ phận nào khác có thể tháo ra được theo đúng hướng dẫn của hãng sản xuất.
- Dùng một chiếc bàn chải sạch đã được khử trùng và nước xà bông để cọ rửa kỹ bánh đẩy, bề đặt bàn chân và/hoặc các bộ phận khác và các vùng phía sau mỗi bộ phận để loại bỏ toàn bộ căn bản có thể nhìn thấy, sau đó lắp bánh đẩy, bề đặt bàn chân và/hoặc các bộ phận khác vào chỗ cũ.
- Đổ tiếp nước vào bồn ngâm và pha thêm một lượng thích hợp (xin đọc nhãn dán để biết cách pha chế) chất khử trùng loại dành cho bệnh viện đã đăng ký với EPA. Khuấy xung quanh bồn ngâm trong mười phút.
- Xả nước, tráng lại và lau khô bằng khăn giấy sạch.

**Vào cuối mỗi ngày:**

- Đổ nước ấm vào bồn ngâm chân và pha thêm xà bông có hợp chất kim loại (các loại chất làm sạch chuyên dành cho nước có nhiều thành phần hóa chất) và khuấy xà bông có hợp chất kim loại xung quanh bề bồn ngâm trong năm tới mười phút (lưu theo hướng dẫn của hãng sản xuất). Nếu có quá nhiều bọt, ngừng khuấy và để ngâm trong khoảng thời gian còn lại của chu kỳ mười phút.
- Xả hết nước xà bông và tráng lại bồn.
- Đổ tiếp nước sạch vào bồn và pha thêm một lượng thích hợp (xin đọc nhãn dán để biết cách pha chế) chất khử trùng loại dành cho bệnh viện đã đăng ký với EPA. Khuấy xung quanh bồn ngâm trong mười phút.
- Xả nước, tráng lại và lau khô bằng khăn giấy sạch.

**Ít nhất mỗi tuần một lần:**

- Không xả cặn dung dịch chất khử trùng - Tất máy và để chất khử trùng trong bồn ngâm qua đêm.
- Chờ tới sáng hôm sau mới xả nước, tráng sạch và lau khô bằng khăn giấy sạch.

## Các loại bồn ngâm chân hoặc bồn không có xoáy nước

Bao gồm các loại bồn ngâm, chậu, bồn ngâm chân, bồn rửa và tô đựng - tất cả các dụng cụ không dùng điện và được dùng để đựng nước ngâm bàn chân khách hàng trong khi chăm sóc bàn chân cho khách.

**Sau khi phục vụ mỗi khách hàng:**

- Xả hết nước ra khỏi bồn ngâm bàn chân hoặc chậu đựng nước.
- Rửa sạch tất cả các bề mặt bên trong bồn hoặc chậu đựng nước, sau đó dùng bàn chải sạch đã khử trùng, nước và xà bông dạng nước để loại bỏ toàn bộ căn bản có thể nhìn thấy.
- Tráng sạch bồn ngâm hoặc chậu đựng bằng nước sạch.
- Đổ tiếp nước sạch vào bồn ngâm và pha thêm lượng thích hợp (xin đọc nhãn dán để biết cách pha chế) chất khử trùng loại dành cho bệnh viện đã đăng ký với EPA. Để nguyên dung dịch này trong bồn ngâm trong mười phút.
- Xả nước, tráng lại và lau khô bằng khăn giấy sạch.

**Ít nhất mỗi tuần một lần:**

- Không xả cặn dung dịch chất khử trùng - Tất máy và để chất khử trùng trong bồn ngâm qua đêm.
- Chờ đến sáng hôm sau rồi mới xả nước và tráng sạch.
- Đổ tiếp nước sạch vào bồn và xả rửa máy.

- Đổ tiếp nước vào bồn và pha thêm lượng thích hợp (xin đọc nhãn dán để biết cách hướng dẫn pha chế) chất khử trùng loại dành cho bệnh viện đã đăng ký với EPA. Để nguyên dung dịch này trong bồn ngâm trong mười phút.
- Xả nước, tráng sạch và lau khô bằng khăn giấy sạch.

## Thông Tin Thêm về Các Loại Xà Bông Tẩy Rửa và Chất Khử Trùng

- Các loại nước khử trùng có đăng ký với EPA mà tiêm sử dụng:
  - phải có các từ/điệt khuẩn, diệt nấm và diệt siêu vi ("bactericidal, fungicidal and virucidal") và 'bệnh viện' ('hospital') trên nhãn sản phẩm.
  - phải được pha chế, sử dụng, cất trữ và vứt bỏ theo hướng dẫn trên nhãn của hãng sản xuất. \*Nếu sử dụng chất khử trùng trái với hướng dẫn trên nhãn, hành động đó sẽ bị coi là vi phạm Luật Pháp Liên Bang.
  - phải pha chế dung dịch mới hàng ngày và thay ngay dung dịch mới khi thấy dung dịch bị ô nhiễm.
  - không có tác dụng nếu không lau chùi dụng cụ thích hợp trước khi sử dụng các chất này.
  - phải ngâm dụng cụ ngập hẳn trong dung dịch khử trùng có liều lượng thích hợp trong mười phút sau khi đã lau sạch toàn bộ các căn bản có thể nhìn thấy. Ngâm ngập hẳn (ngập hoàn toàn) có nghĩa là có lượng nước đủ ngập tất cả các bề mặt của dụng cụ. Lưu ý: nếu nhãn sản phẩm của hãng sản xuất chất khử trùng yêu cầu ngâm trong một khoảng thời gian khác với thời gian nói trên, luôn cần phải tuân theo hướng dẫn ghi trên nhãn.
  - Các loại chất khử trùng dạng xịt chỉ dành để làm sạch bề mặt, chứ không nên dùng để khử trùng dụng cụ và máy chăm sóc bàn chân trong tiệm.
- Có thể sử dụng chất làm sạch "một bước"/"chất khử trùng loại dành cho bệnh viện đã đăng ký với EPA để khử trùng máy chăm sóc bàn chân nếu:
  - các chất này là chất diệt khuẩn, diệt nấm, diệt siêu vi, loại dành cho bệnh viện, đã được đăng ký với EPA và có từ 'one-step' (một bước) trên nhãn.
  - trước hết cần phải lau sạch hết các căn bản trên dụng cụ và máy.
  - sử dụng đúng theo hướng dẫn của hãng sản xuất.
- Phải dán nhãn thích hợp cho tất cả các chai lọ và hộp đựng (không phải là hộp đựng ban đầu của hãng sản xuất) có chứa chất khử trùng, trong đó có ghi kiểu lọ, nhãn phân dụng dịch tinh thể trong phòng (nồng độ) và ngày pha chế.

D.Các loại xà bông có hợp chất kim loại và hoạt tính bề mặt có thể làm phân hủy căn bản ra khỏi dụng cụ chăm sóc bàn chân và rất hiệu quả khi sử dụng trong nước có nhiều thành phần khoáng chất. Nước có nhiều khoáng chất gồm có ion can-xi (vôi) và magiê. Đây là những chất có thể cản trở hoạt động của chất khử trùng và tạo ra các mảng cặn bám mà các loại bột giặt thông thường khó có thể loại bỏ được.

E.Giữa mỗi lần sử dụng, cần phải làm sạch tất cả các bàn chải được dùng để loại bỏ cặn bẩn có thể nhìn thấy được trong bồn ngâm chân, chậu hoặc chậu đựng nước. Luôn phải làm sạch bồn ngâm chân khách hàng trong khi chăm sóc bàn chân cho khách.
F.Mỗi khi lau chùi, cần phải ghi thời điểm lau chùi vào sổ ghi chép hoạt động lau chùi bồn ngâm chân tại tiệm. Chuẩn bị sẵn cuốn sổ ghi chép để đưa cho khách hàng xem. Cuốn sổ này chứng minh rằng quý vj thường xuyên lau chùi và khử trùng máy chăm sóc bàn chân tại tiệm của mình để bảo vệ khách hàng.

- Độc và làm theo các hướng dẫn kèm theo máy chăm sóc bàn chân để bảo đảm sử dụng đúng cách.

Đây là tài liệu cập nhật về các qui chế lau chùi bồn ngâm chân củaINTA đã từng được công bố - tháng Năm năm 2006

### Chистka и дезинфекционная обработка педикюрного оборудования

Ниже приводятся рекомендации по чистке и дезинфекционной обработке педикюрного оборудования различных типов, включая циркулярные ванны (вирпуллы), ванны с подачей воздушной струи (air-jetted), беструнные (pipe-less) ванны, а также все другие ванны, раковины, тазы и резервуары. Во всех перечисленных ниже ситуациях мы рекомендуем использование жидкого дезинфицирующего раствора (зарегистрированного для использования в лечебных заведениях EPA\*), на этикетке которого указано использование бактерицидного, антивирусного и антигрибкового средства. Не забывайте записывать время проведения каждой чистки в журнале регистрации чистки педикюрного оборудования вашего салона.

**Важно!**
**Важно!**
**Важно!**

**Важно!**

**Важно!**

## Thông Tin Thêm về Các Loại Xà Bông Tẩy Rửa và Chất Khử Trùng

- Các loại nước khử trùng có đăng ký với EPA mà tiêm sử dụng:
  - phải có các từ/điệt khuẩn, diệt nấm và diệt siêu vi ("bactericidal, fungicidal and virucidal") và 'bệnh viện' ('hospital') trên nhãn sản phẩm.
  - phải được pha chế, sử dụng, cất trữ và vứt bỏ theo hướng dẫn trên nhãn của hãng sản xuất. \*Nếu sử dụng chất khử trùng trái với hướng dẫn trên nhãn, hành động đó sẽ bị coi là vi phạm Luật Pháp Liên Bang.
  - phải pha chế dung dịch mới hàng ngày và thay ngay dung dịch mới khi thấy dung dịch bị ô nhiễm.
  - không có tác dụng nếu không lau chùi dụng cụ thích hợp trước khi sử dụng các chất này.
  - phải ngâm dụng cụ ngập hẳn trong dung dịch khử trùng có liều lượng thích hợp trong mười phút sau khi đã lau sạch toàn bộ các căn bản có thể nhìn thấy. Ngâm ngập hẳn (ngập hoàn toàn) có nghĩa là có lượng nước đủ ngập tất cả các bề mặt của dụng cụ. Lưu ý: nếu nhãn sản phẩm của hãng sản xuất chất khử trùng yêu cầu ngâm trong một khoảng thời gian khác với thời gian nói trên, luôn cần phải tuân theo hướng dẫn ghi trên nhãn.
  - Các loại chất khử trùng dạng xịt chỉ dành để làm sạch bề mặt, chứ không nên dùng để khử trùng dụng cụ và máy chăm sóc bàn chân trong tiệm.
- Có thể sử dụng chất làm sạch "một bước"/"chất khử trùng loại dành cho bệnh viện đã đăng ký với EPA để khử trùng máy chăm sóc bàn chân nếu:
  - các chất này là chất diệt khuẩn, diệt nấm, diệt siêu vi, loại dành cho bệnh viện, đã được đăng ký với EPA và có từ 'one-step' (một bước) trên nhãn.
  - trước hết cần phải lau sạch hết các căn bản trên dụng cụ và máy.
  - sử dụng đúng theo hướng dẫn của hãng sản xuất.
- Phải dán nhãn thích hợp cho tất cả các chai lọ và hộp đựng (không phải là hộp đựng ban đầu của hãng sản xuất) có chứa chất khử trùng, trong đó có ghi kiểu lọ, thành phần dung dịch tinh thể trong phòng (nồng độ) và ngày pha chế.
- Các loại xà bông có hợp chất kim loại và hoạt tính bề mặt có thể làm phân hủy căn bản ra khỏi dụng cụ chăm sóc bàn chân và rất hiệu quả khi sử dụng trong nước có nhiều thành phần khoáng chất. Nước có nhiều khoáng chất gồm có ion can-xi (vôi) và ma-giê. Đây là những chất có thể cản trở hoạt động của chất khử trùng và tạo ra các mảng cặn bám mà các loại bột giặt thông thường khó có thể loại bỏ được.
- Giữa mỗi lần sử dụng, cần phải làm sạch tất cả các bàn chải được dùng để loại bỏ cặn bẩn có thể nhìn thấy được trong bồn ngâm chân, chậu hoặc bồn chứa nước.
- Mỗi khi lau chùi, cần phải ghi thời điểm lau chùi vào sổ ghi chép hoạt động lau chùi bồn ngâm chân tại tiệm. Chuẩn bị sẵn cuốn sổ ghi chép để đưa cho khách hàng xem. Cuốn sổ này chứng minh rằng quý vj thường xuyên lau chùi và khử trùng máy chăm sóc bàn chân tại tiệm của mình để bảo vệ khách hàng.
- Độc và làm theo các hướng dẫn kèm theo máy chăm sóc bàn chân để bảo đảm sử dụng đúng cách.

Đây là tài liệu cập nhật về các qui chế lau chùi bồn ngâm chân củaINTA đã từng được công bố - tháng Năm năm 2006

## 페디큐어 장비 세정 및 소독하기

지금부터 설명하는 세정 및 소독방법은 윌풀 기기, 공기분사식 세면기 (air-jetted basins), 파이프가 없거나 휠볼 방식이 아닌 일체의 세면기 (basins), 세면대(sinks), 수세식 번기(bowls) 및 울통(tubs)을 비롯한 모든 종류의 페디큐어 장비에 사용하련 좋습니다.
지금부터 설명하는 모든 경우에 대해, 저희는 EPA 등록품 필연용 병원용 소독제의 사용 을 추천합니다. EPA 레이블에 이 소독제가 락티나어, 바이러스 및 곰팡이류를 각각 제거하는 효능이 있음을 나타냅니다. 세정 작업을 실시할 때마다, 미용실의 페디큐어 세정 일지에 작업 일시를 기록해 두십시오.

## 윌풀 족탕기(foot spas) 및 공기분사식 세면기

미용실의 페디큐어 세정 일지에 작업 일시를 기록해 두십시오.

미용실의 페디큐어 세정 일지에 작업 일시를 기록해 두십시오.

- 세면기에서 물을 전부 빼내십시오.
- 세면기의 내벽에서 눈에 띄는 찌꺼기들을 솔과 액상 세제와 물을 사용해 씻어 내십시오. 손잡이가 달린 청결하고 소독된 솔을 이용하십시오. 사용한 솔에는 솔을 반드시 세정 및 소독해 두십시오.
- 세면기를 깨끗한 물로 헹구어 내십시오.
- 세면기에 깨끗한 물을 다시 채운 다음, 정확한 분량의(혼합 하는 방법은 레이블에 나와 있습니다) EPA 등록품 병원용 소독제 를 세면기에 넣고 10분간 세면기 전체에 걸쳐 순환시키십시오.
- 용액을 빼고 헹군 다음 깨끗한 종이 타월로 닦아 건조시키십시오.

매일 업무가 끝난 후에는:

스크린과 기타 분리 가능한 모든 부품들을 분리시킨 후(드라이 버가 필요할 수도 있습니다):

- 스크린과 기타 분리 가능한 부품들 그리고 이 부품들에 걸쳐 지 있던 부분을 솔, 액상세제와 물로 세정하여 눈에 보이는 찌꺼기를 전부 제거한 후, 잘 씻겨진 스크린과 기타 분리된 부품들을 다시 조합하십시오.
- 세면기에 온수와 킬레이트 세제(chelating detergent: 경수 (hard water)에 사용하도록 개발된 세제)를 채운 다음, 킬레이트 세제를 족탕기(spa system) 전체에 걸쳐 5-10분간 순환시키시오(제조업체의 지시를 따릅니다). 이 때 거품이 너무 많이 생기면 순환을 중지시키고, 앞서 말한 10분 중 남 은 시간 동안 세면기에 혼합액이 담긴 채로 소면들도록 놓아 두십시오.
- 세제 용액을 뽑아 내고 세면기를 헹구어 내십시오.
- 세면기에 깨끗한 물을 다시 채우고 정확한 분량의(혼합하는 방법은 레이블에 나와 있습니다) EPA 등록품 병원용 소독제 를 넣어 세면기 전체에 걸쳐 10분간 순환시키십시오.
- 용액을 빼내고 헹군 다음 깨끗한 종이 타월로 닦아 건조시키십시오.
- 세면기가 완전히 마를 때까지 사용하지 마십시오.

1주일에 최소 1회는:

- 소독제 용액을 뽑아내지 마십시오 - 기기의 전원을 차단하고 소독제 용액을 밤새도록 기기 속에 남겨 두십시오.
- 다음날 아침에 소독제 용액을 빼내고 헹구어 줍니다.
- 세면기에 깨끗한 물을 다시 채우고 시스템을 헹구어 줍니다.

## Чистка и дезинфекционная обработка педикюрного оборудования

Ниже приводятся рекомендации по чистке и дезинфекционной обработке педикюрного оборудования различных типов, включая циркулярные ванны (вирпуллы), ванны с подачей воздушной струи (air-jetted), беструнные (pipe-less) ванны, а также все другие ванны, раковины, тазы и резервуары. Во всех перечисленных ниже ситуациях мы рекомендуем использование жидкого дезинфицирующего раствора (зарегистрированного для использования в лечебных заведениях EPA\*), на этикетке которого указано использование бактерицидного, антивирусного и антигрибкового средства. Не забывайте записывать время проведения каждой чистки в журнале регистрации чистки педикюрного оборудования вашего салона.

## Циркулярные ванны (вирпуллы) и ванны для ног с подачей воздушной струи (air-jetted)

**После каждого клиента:**

- Слейте всю воду из резервуара.
- Очистите весь видимый осадок с внутренних стенок резервуара, пользуясь щеткой, мыльным раствором и водой. Пользуйтесь чистой и дезинфицированной щеткой с ручкой. Щетки должны быть вымыты и дезинфицированы после каждого использования.
- Сполосните резервуар чистой водой.
- Заполните резервуар чистой водой и добавьте необходимое количество дезинфицирующего раствора EPA (прочитайте указания на этикетке для пропорционального смешивания). Прогоните полученную смесь через систему в течение десяти минут.
- Слейте мыльный раствор и сполосните резервуар.
- Слейте воду, сполосните и протрите насухо чистым бумажным полотенцем.

**В конце каждого дня:**
**Удалите фильтр и любые другие съемные части (при необходимости воспользйтесь отверткой), а затем:**

- Прочистите фильтр и все другие съемные части, а также поверхность за ними, щеткой, мыльным раствором и водой, устрняя весь видимый осадок. Верните фильтр и все другие правильно вычищенные части на место.
- Заполните резервуар теплой водой и щелочным моющим средством (средством, применяемым для жесткой воды) и прогоните полученную смесь через систему в течение пяти-десяти минут (следуйте указаниям изготовителя). При чрезмерном пенообразовании прверите цикл и оставьте смесь в резервуаре на оставшееся время.
- Слейте мыльный раствор и сполосните резервуар.
- Заполните резервуар чистой водой и добавьте необходимое количество дезинфицирующего раствора EPA (прочитайте указания на этикетке для пропорционального смешивания). Прогоните полученную смесь через систему в течение десяти минут.
- Слейте воду, сполосните и протрите насухо чистым бумажным полотенцем.
- Оставьте до полного высыхания.

## “파이프 없는” 족탕기 (“Pipe-less” Foot Spas)

발판, 임플러, 임플러 어셈블리와 프로펠러가 있는 기기의 경우에는:

미용실의 페디큐어 세정 일지에 작업 일시를 기록해 두십시오.

- 세면기에서 물을 전부 빼내십시오.
- 제조업체의 지침에 따라 임플러, 발판 및 기타 분리 가능한 부 품을 전부 분리하십시오.
- 임플러, 발판 및 기타 부품들과 부품에 걸쳐지 있던 부분을 액 상 세제 와 소독한 깨끗한 솔로 잘 말려진 눈에 띄는 찌꺼기 를 전부 제거한 후, 임플러, 발판 및 기타 부품들을 다시 결합 하십시오.
- 세면기에 물을 다시 채운 다음, 정확한 분량의(혼합하는 방법은 레이블 에 나와 있습니다) EPA 등록품 병원용 소독제를 넣 어 세면기 전체에 걸쳐 10분간 순환시켜 주십시오.
- 용액을 빼고 헹군 다음 깨끗한 종이 타월로 닦아 건조시키십시오.

매일 업무가 끝난 후에는:

- 세면기에 온수와 킬레이트 세제(경수에 사용하도록 개발된 세 제)를 채운 다음, 킬레이트 세제를 족탕기 전체에 걸쳐 5-10분 간 순환시키니다 (제조업체의 지시를 따르십시오). 이 때 거품 이 너무 많이 생기면 순환 을 중지시키고, 앞서 말한 10분 중 남 은 시간 동안 세면기에 혼합액이 담긴 채로 소면들도록 놓아 두십시오.
- 세제 용액을 뽑아 내고 세면기를 헹구어 내십시오.
- 세면기에 깨끗한 물을 다시 채우고 정확한 분량의(혼합하는 방 법은 레 이블에 나와 있습니다) EPA 등록품 병원용 소독제를 넣어 세면기 전체 에 걸쳐 10분간 순환시키십시오.
- 용액을 빼고 헹군 다음 깨끗한 종이 타월로 닦아 건조시키십 시 오.

1주일에 최소 1회는:

- 소독제 용액을 뽑아내지 마십시오 - 기기의 전원을 차단하고 소독제 용 액을 밤새도록 기기 속에 남겨 두십시오.
- 다음날 아침에 용액을 빼내고 헹군 다음 깨끗한 종이 타월로 닦아 건조시키십시오.

1주일에 최소 1회는:

- 소독제 용액을 뽑아내지 마십시오 - 기기의 전원을 차단하고 소독제 용 액을 밤새도록 기기 속에 남겨 두십시오.
- 다음날 아침에 용액을 빼내고 헹구어 줍니다.
- 세면기에 깨끗한 물을 다시 채우고 시스템을 헹구어 줍니다.

## 빈(非)윌풀 방식 세족기(foot basins) 또는 울통

아기에는 세면기, 울통, 족욕기(footbaths), 보잉 수 세식 번기, 그리고 고객이 페디큐어 서비스를 받는 동안 발을 물속에 담가두 기 위해 사용되는 빈(非)제거식의 모든 집기가 포함됩니다.

미용실의 페디큐어 세정 일지에 작업 일시를 기록해 두십시오.

미용실의 페디큐어 세정 일지에 작업 일시를 기록해 두십시오.

- 세족기나 울통에서 물을 전부 빼내십시오.
- 소독한 깨끗한 솔, 액상 세제와 물을 사용해 세족기나 울통의 내벽에서 눈에 띄는 찌꺼기들을 모조리 씻어 내십시오.
- 세족기나 울통을 깨끗한 물로 헹구어 내십시오.
- 세족기에 물을 다시 채운 다음, 정확한 분량의(혼합하는 방법은 레이블 에 나와 있습니다) EPA 등록품 병원용 소독제를 다시 채우십시오. 이 소독용액을 10분간 세면기 속에 남겨 두십시오.
- 용액을 빼고 헹군 다음 깨끗한 종이 타월로 닦아 건조시키십시오.

매일 업무가 끝난 후에는:

- 세족기나 울통에서 물을 전부 빼내십시오.
- 솔, 액상 세제와 물을 사용해 세족기나 울통의 내벽에서 눈에 띄는 찌꺼기들을 전부 제거하십시오.

미용실의 페디큐어 세정 일지에 작업 일시를 기록해 두십시오.

- Не сливайте дезинфицирующий раствор. Выключите систему и оставьте дезинфицирующий раствор на ночь.
- Утром слейте дезинфицирующий раствор и сполосните резервуар.
- Заполните резервуар чистой водой и прогоните через всю систему.

## Беструнные (pipe-less) ванны для ног

Для систем, оборудованных подножками, лопастями, лопастными соединениями и пропеллерами:

**После каждого клиента:**

- Слейте всю воду из резервуара.
- Удалите лопasti, подножку и другие съемные компоненты в соответствии с инструкциями изготовителя.
- Тщательно очистите лопастни, подножку и/или другие компоненты, а также поверхность за ними, мыльным раствором и чистой, дезинфицированной щеткой, устрняя весь видимый осадок. Верните лопастни, подножку и/или другие компоненты на место.
- Заполните резервуар чистой водой и добавьте необходимое количество дезинфицирующего раствора EPA (прочитайте указания на этикетке для пропорционального смешивания). Прогоните полученную смесь через систему в течение десяти минут.
- Слейте воду, сполосните и протрите насухо чистым бумажным полотенцем.

**В конце каждого дня:**

- Заполните резервуар теплой водой и щелочным моющим средством (средством, применяемым для жесткой воды) и прогоните полученную смесь через систему в течение пяти-десяти минут (следуйте указаниям изготовителя). При чрезмерном пенообразовании прверите цикл и оставьте смесь в резервуаре на оставшееся время.
- Слейте мыльный раствор и сполосните резервуар.
- Заполните резервуар чистой водой и добавьте необходимое количество дезинфицирующего раствора EPA (прочитайте указания на этикетке для пропорционального смешивания). Прогоните полученную смесь через оборудование в течение десяти минут.
- Слейте воду, сполосните и протрите насухо чистым бумажным полотенцем.

**Не менее одного раза в неделю:**

- Не сливайте дезинфицирующий раствор. Выключите систему и оставьте дезинфицирующий раствор на ночь.
- Утром слейте дезинфицирующий раствор и сполосните резервуар.

## Резервуары или ванны без циркуляции

Сюда входят любые ванны, раковины и тазы (все виды неэлектрического оборудования) для ног клиента во время педикюра.

**После каждого клиента:**

- Слейте всю воду из резервуара или ванны.
- Очистите весь видимый осадок с внутренних стенок резервуара или ванны, пользуясь щеткой, мыльным раствором и водой.
- Сполосните резервуар чистой водой.
- Заполните резервуар чистой водой и добавьте необходимое количество дезинфицирующего раствора EPA (прочитайте указания на этикетке для пропорционального смешивания). Оставьте полученную смесь в